

## ZMLUVA č. 12/2024

### o poskytnutí dotácie z rozpočtu Obce Chynorany na rok 2024

uzatvorená v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, v zmysle ustanovenia § 7 zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Všeobecného záväzného nariadenia č. 4/2016 o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu Obce Chynorany vrátane Všeobecne záväzného nariadenia č. 1/2019 ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 4/2016 o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu Obce Chynorany.

#### Zmluvné strany:

##### Poskytovateľ dotácie :

##### Obec Chynorany

Sídlo : Cintorínska 45/1, 956 33 Chynorany  
Štatutárny zástupca : Mgr. Veronika Bezáková - starostka obce  
IČO: 00310506  
DIČ: 2021277951  
Bankové spojenie : VÚB Topoľčany  
IBAN : SK82 0200 0000 0000 0292 7192  
ako poskytovateľ dotácie (ďalej iba „poskytovateľ dotácie“ alebo „obec“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

##### Príjemca dotácie:

##### Chynorianske ochotnícke divadlo, o.z.

Sídlo : Hviezdoslavova 668/10, 956 33 Chynorany  
Právna forma: občianske združenie, odborová organizácia a organizácia zamestnávateľov  
Štatutárny zástupca : Mgr. art. Dominik Gajdoš, predseda  
IČO : 55 644 015  
Bankové spojenie : Československá obchodná banka a. s.  
IBAN : SK93 7500 0000 0040 3242 7082  
ako príjemca dotácie (ďalej len ako „príjemca dotácie“ v príslušnom gramatickom tvare)  
(ďalej spoločne ako „zmluvné strany“ v príslušnom gramatickom tvare)

uzavreli túto zmluvu o poskytnutí dotácie z rozpočtu Obce Chynorany na rok 2024  
(ďalej len „zmluva“ v príslušnom gramatickom tvare)

#### Článok I

##### Definície a výklad zmluvy

1. Pokiaľ nie je v tejto zmluve výslovne uvedené inak a pokiaľ ani z kontextu v jednotlivom prípade nevyplýva niečo iné, uvedené výrazy napísané v príslušnom gramatickom tvare majú v tejto zmluve nasledovný význam:
  - 1.1 Touto zmluvou sa rozumie táto zmluva o poskytnutí dotácie z rozpočtu Obce Chynorany na rok 2024.
  - 1.2 Zmluvnými stranami sa rozumejú spoločne poskytovateľ dotácie a príjemca dotácie.
  - 1.3 Zmluvnou stranou sa rozumie poskytovateľ dotácie a príjemca dotácie, a to vždy podľa významu ustanovenia, v ktorom je tento výraz použitý.
  - 1.4 Dotáciou sa rozumie finančný príspevok, ktorý poskytuje poskytovateľ dotácie príjemcovi dotácie na základe uznesenia Obecného zastupiteľstva v Chynoranoch č. 186/2023 zo dňa 14.12.2023 v znení:

Obecné zastupiteľstvo v Chynoranoch prerokovalo a schvaľuje poskytnutie dotácie na podporu, rozvoj a ochranu duchovných a kultúrnych hodnôt pre Občianske združenie Chynorianske ochotnícke

divadlo, so sídlom Hviezdoslavova 668/10, 956 33 Chynorany, IČO: 55 644 015 na rok 2024 z rozpočtu Obce Chynorany v zmysle platného Všeobecne záväzného nariadenia Obce Chynorany o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu obce vo výške **475,- EUR** (slovom štyristosedemdesiatpäť eur) účelovo určené na náklady na výrobu divadelnej scény, kulís, náklad na výrobu kostýmov, propagačné materiály, honoráre za zvukové a hudobné diela, náklady na tlač bulletinu, vstupenky, nákup svetelnej a hudobnej techniky na základe žiadosti o poskytnutie dotácie z rozpočtu Obce Chynorany v roku 2024.

- 1.5 Zúčtovaním sa rozumie povinnosť finančne usporiadať rozpočtové hospodárenie a určenie výšky záväzkov a pohľadávok z poskytnutej dotácie medzi poskytovateľom dotácie a príjmom dotácie a predložiť ho spolu vecným a finančným vyhodnotením poskytnutej dotácie v zmysle ustanovení tejto zmluvy.
  - 1.6 Bankovým účtom príjemcu dotácie sa rozumie bankový účet vedený v Československá obchodná banka a. s., IBAN: SK93 7500 0000 0040 3242 7082
  - 1.7 Občianskym zákonníkom sa rozumie zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení aktuálne platnom a účinnom na území Slovenskej republiky.
2. Pokiaľ v tejto zmluve nie je výslovne uvedené inak, všetky v tejto zmluve použité odkazy na články alebo body sú odkazmi na články alebo body tejto zmluvy, pričom odkaz na ktorýkoľvek bod zahŕňa celý uvedený bod vrátane všetkých jeho podbodov.

## **Článok II**

### **Účel a predmet zmluvy**

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie z rozpočtu obce v zmysle ustanovenia § 7 zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Všeobecného záväzného nariadenia č. 4/2016 o podmienkach poskytovania dotácií z prostriedkov Obce Chynorany vrátane Všeobecne záväzného nariadenia č. 1/2019 o podmienkach poskytovania dotácií z prostriedkov obce.
2. Poskytnutá dotácia prijímateľovi dotácie je určená a prísne viazaná na podporu, rozvoj a ochranu duchovných a kultúrnych hodnôt v zmysle § 2 ods. 3 zákona č. 34/2002 Z. z. o nadáciách a o zmene Občianskeho zákonníka a v zmysle § 2 ods. 2 zákona č. 213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby.
3. Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu obce vo výške **475,- EUR** (slovom štyristosedemdesiatpäť eur), ktoré budú prevedené na účet prijímateľa dotácie, uvedeného v záhlaví tejto zmluvy, ktorú sa prijímateľ dotácie zaväzuje použiť len na účel:
  - a) náklady na výrobu divadelnej scény, kulís, náklad na výrobu kostýmov, propagačné materiály,
  - b) honoráre za zvukové a hudobné diela,
  - c) náklady na tlač bulletinu, vstupenky,
  - d) nákup svetelnej a hudobnej techniky

## **Článok III**

### **Podmienky poskytnutia a použitia dotácie**

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ dotácie je povinný použiť dotáciu len na účel stanovený v Článku II ods. 3 písm. a) až d) tejto zmluvy a realizovať projekt na svoju vlastnú zodpovednosť.
2. Prijímateľ dotácie sa zaväzuje zabezpečiť maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť použitia dotácie v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy v zmysle § 19 ods. 3 zákona č. 523/2001 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
3. Dotácia je doplnkovým zdrojom, z tohto dôvodu nie je prípustné, aby z nej prijímateľ dotácie financoval celú svoju činnosť. Prijímateľ dotácie je povinný si hľadať aj ďalšie doplnkové zdroje financovania a to zo sponzorských príspevkov, poprípade inou činnosťou.
4. Prijímateľ dotácie je povinný predložiť zúčtovanie použitej dotácie poskytovateľovi dotácie najneskôr do 15.12.2024.
5. Účtovné doklady musia mať všetky náležitosti, ktoré určuje zákon č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve, ako aj prílohy k účtovným dokladom (napr. prezenčné listiny, dodacie listy, potvrdenia o odovzdaní vecných cien, príjmy, výdavky, cestovné príkazy a pod.). Za správnosť predloženého vyúčtovania

zodpovedá štatutárny orgán prijímateľa dotácie. Doklady, ktoré tieto náležitosti nebudú spĺňať, alebo sa budú javiť ako nedôveryhodné, budú zo zúčtovania vylúčené a o túto sumu bude znížená dotácia.

6. Kontrolu dodržiavania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytovaní dotácie, ako aj správnosť zúčtovania sú oprávnení vykonávať poverení zamestnanci poskytovateľa dotácie a hlavný kontrolór obce.

#### Článok IV

##### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prijímateľ dotácie je povinný viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
2. Prijímateľ dotácie prehlasuje, že splnil podmienky registrácie v zmysle zákona č. 346/2018 Z. z. o registri mimovládnych neziskových organizácií a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
3. Poskytovateľ dotácie poukáže finančné prostriedky uvedené v Článku II ods. 3 tejto zmluvy prijímateľovi dotácie a to bezhotovostným prevodom na účet príjemcu dotácie najneskôr v lehote 10 pracovných dní po podpise zmluvy oboma zmluvnými stranami a nadobudnutím účinnosti zmluvy.
4. Dotácia sa považuje za poskytnutú prijímateľovi dotácie dňom jej odoslania (odpísania) z účtu poskytovateľa dotácie na účet prijímateľa dotácie.
5. Príjemca dotácie je povinný poskytnutú dotáciu evidovať v účtovníctve osobitne.
6. Príjemca dotácie je povinný poskytnutú dotáciu evidovať správne, úplne, preukázateľne, zrozumiteľne a spôsobom zaručujúcim trvalosť účtovných záznamov podľa ustanovení § 8 a nasl. zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
7. Príjemca dotácie s poukazom na ustanovenie § 7 ods. 2 písm. a), b) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov je verejným obstarávateľom a preto je povinný postupovať v zmysle ustanovení č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
8. Porušením finančnej disciplíny v zmysle § 31 zákona 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov je:
  - a) poskytnutie alebo použitie verejných prostriedkov v rozpore s určeným účelom,
  - b) poskytnutie alebo použitie verejných prostriedkov nad rámec oprávnenia, ktorým dôjde k vyššiemu čerpaniu verejných prostriedkov,
  - c) neodvedenie prostriedkov subjektu verejnej správy v ustanovenej alebo určenej lehote a rozsahu,
  - d) neodvedenie výnosu z verejných prostriedkov do rozpočtu subjektu verejnej správy podľa tohto alebo osobitného zákona,
  - e) prekročenie lehoty ustanovenej alebo určenej na použitie verejných prostriedkov,
  - f) prekročenie rozsahu splnomocnenia na prevzatie záväzkov podľa § 19 ods. 5,
  - g) umožnenie bezdôvodného obohatenia získaním finančného prospechu z verejných prostriedkov,
  - h) konanie v rozpore s § 15 až 18,
  - i) použitie verejných prostriedkov na financovanie, založenie alebo zriadenie právnickej osoby v rozpore s týmto zákonom alebo osobitnými predpismi,
  - j) nehospodárne, neefektívne a neúčinné vynakladanie verejných prostriedkov,
  - k) nedodržanie ustanoveného alebo určeného spôsobu nakladania s verejnými prostriedkami,
  - l) úhrada preddavku z verejných prostriedkov v rozpore s týmto zákonom alebo v rozpore s podmienkami určenými pri poskytnutí verejných prostriedkov,
  - m) porušenie pravidiel a podmienok pri poskytovaní prostriedkov z rozpočtu verejnej správy subjektom verejnej správy,
  - n) porušenie pravidiel a podmienok, za ktorých boli verejné prostriedky poskytnuté.
9. Príjemca dotácie je povinný predložiť poskytovateľovi v termíne podľa Článku III odsek 4 spolu so zúčtovaním vecné a finančné vyhodnotenie poskytnutej dotácie, za správnosť ktorého zodpovedá štatutárny orgán príjemcu dotácie, ako aj doklady preukazujúce postup pri zadávaní zákaziek v zmysle ustanovení č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov za účelom kontroly, či príjemca konal hospodárne, efektívne a účinne, teda či minimalizoval náklady na vykonanie činnosti, obstaranie tovarov a služieb a verejné prostriedky.

10. Vo vecnom a finančnom vyhodnení poskytnutej dotácie podpísanom štatutárnym orgánom príjemcu dotácie je príjemca dotácie povinný uviesť:
  - a) číslo zmluvy o poskytnutí dotácie,
  - b) výšku poskytnutej dotácie,
  - c) výšku čerpanej dotácie,
  - d) účel na ktorý bola dotácia poskytnutá,
  - e) výšku vrátených peňažných prostriedkov z poskytnutej dotácie,
  - f) vecné vyhodnotenie projektu,
  - g) fotodokumentáciu spolu s predložením splnenia podmienky v zmysle odseku 17 tohto článku tejto zmluvy,
  - h) zoznam preukázateľne vynaložených výdavkov podpísaných štatutárnym orgánom príjemcu v zložení: dátum, číslo dokladu pod ktorým bol výdavok v účtovnej evidencii zaúčtovaný a výška výdavku.
11. Nevyhnutnou súčasťou zúčtovania sú čitateľné a hodnoverné kópie účtovných dokladov, vrátane príloh k účtovným dokladom a vecné a finančné vyhodnotenie poskytnutej dotácie, pričom všetky tieto listinné podklady tvoria povinnú a neoddeliteľnú prílohu k zúčtovaniu dotácie.
12. Prijímateľ dotácie je povinný odvieť do rozpočtu nie len časť dotácií vyplývajúcich zo zúčtovania finančných vzťahov s rozpočtom, t. j. vrátenie nepoužitej časti dotácie, ale aj skutočný výnos vzniknutý z poskytnutej dotácie, pričom skutočným výnosom je výnos, ktorý vznikne z poskytnutých prostriedkov dotácie, t. j. úroky po odpočítaní dane s príjmov a odpočítaní alikvotnej časti poplatkov za vedenie účtu, prípadne celého poplatku, ak prijímateľ dotácie vedie prostriedky na samostatnom účte v banke.
13. Ak prijímateľ dotácie ukončí svoju činnosť v priebehu kalendárneho roka, je povinný zúčtovať poskytnutú dotáciu najneskôr v lehote do 30 dní od ukončenia svojej činnosti a v tomto termíne aj poukázať nevyčerpané finančné prostriedky na účet poskytovateľa dotácie spolu so skutočným výnosom vzniknutým s poskytnutej dotácie.
14. Príjemca dotácie je povinný bezodkladne vrátiť dotáciu poskytovateľovi dotácie, alebo časť ak nebola použitá na dohodnutý účel v zmysle tejto zmluvy s tým, že povinnosť príjemcu dotácie vrátiť dotáciu sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ dotácie zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (zúčtovania), alebo z vykonanej kontroly.
15. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ dotácie z dôvodu nedodržania ustanovení tejto zmluvy.
16. Príjemca dotácie je povinný vrátiť tieto peňažné prostriedky najneskôr do siedmich kalendárnych dní odo dňa výzvy na vrátenie neoprávneného použitia dotácie.
17. Príjemca je povinný na všetkých propagačných materiáloch a pri propagácií aktivít súvisiacich s ich realizáciou na ktorú bola dotácia poskytnutá, uviesť že táto bola realizovaná s finančnou podporou poskytovateľa dotácie na viditeľnom mieste v deň a na mieste realizácie akcie. Príjemca je povinný zabezpečiť, aby všetky výstupy (printové a elektronické) realizované v rámci projektu s podporou poskytovateľa dotácie boli označené erbom Obec Chynorany a textom:



**OBEC CHYNORANY**

**Akcia je realizovaná s finančnou podporou Obce Chynorany.**

18. Za dodržanie povinnosti vyplývajúcej z tohto článku tejto zmluvy je výlučne zodpovedný štatutár prijímateľa dotácie.
19. V prípade ak prijímateľ dotácie povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy, bude toto porušenie posudzované ako podstatné porušenie povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy.
20. Poskytovateľ dotácie si vyhradzuje právo vstupu na akcie usporiadaných prijímateľom dotácie realizovaných s finančnou podporou poskytovateľa dotácie za účelom kontroly dodržiavania ustanovení tejto zmluvy.
21. Poskytovateľ dotácie je oprávnený kontrolovať použitie dotácie aj v priebehu čerpania dotácie a to najmä pri zistení alebo podozrení ne hospodárneho nakladania s poskytnutými finančnými prostriedkami. Na tento účel je prijímateľ dotácie povinný poskytovateľovi dotácie alebo ním povereným osobám ako aj hlavnému kontrolórovi obce na písomné požiadanie bezodkladne umožniť

počas doby platnosti tejto zmluvy vykonanie fyzickej a účtovnej kontroly použitia dotácie vo svojom sídle a v iných vhodných priestoroch, ako aj nahliadnutie do originálov všetkých účtovných dokladov týkajúcich sa použitia dotácie (napr. doklady o všetkých príjmoch a výdavkoch prijímateľa za príslušný kalendárny, výdavkové pokladničné doklady, potvrdenia o nákupe tovaru a pod..)

22. Použitie verejných prostriedkov v rozpore s určeným účelom a porušenie pravidiel a podmienok, za ktorých boli tieto prostriedky poskytnuté sa považuje za porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 zákona 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov a má za následok uloženie sankcie v zmysle § 31 zákona 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
23. Nevyčerpané finančné prostriedky z poskytnutej dotácie nie je možné preniesť do nového rozpočtového roku.
24. Nevyčerpané finančné prostriedky z poskytnutej dotácie je prijímateľ dotácie povinný vrátiť poskytovateľovi dotácie na jeho bankový účet súčasne so zúčtovaním dotácie.

#### **Článok V** **Sankcie**

V prípade porušenia finančnej disciplíny zo strany prijímateľa dotácie má takéto porušenie následok uloženia sankcie poskytovateľom dotácie v zmysle § 31 zákona 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

#### **Článok VI** **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni zverejnenia podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v nadväznosti na § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany berú na vedomie zákonné povinnosti vyplývajúce z ustanovenia § 47a a nasl. Občianskeho zákonníka v platom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. Táto zmluva je spísaná v dvoch (2) identických vyhotoveniach, z ktorých jedno (1) vyhotovenie obdrží poskytovateľ dotácie a jedno (1) vyhotovenie obdrží prijímateľ dotácie.
4. Túto zmluvu je možné zrušiť, zmeniť alebo doplniť len dodatkami uzavretými zmluvnými stranami v písomnej forme. Tým nie je dotknuté právo žiadnej zmluvnej strany odstúpiť od tejto zmluvy v prípadoch, keď ju na to oprávňujú ustanovenia tejto zmluvy alebo zákon.
5. Práva a povinnosti každej zo zmluvných strán založené touto zmluvou prechádzajú na jej právnych nástupcov.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva, ako aj všetky právne vzťahy z nej vyplývajúce alebo s ňou súvisiace sa spravujú slovenským právnym poriadkom, predovšetkým ustanoveniami Občianskeho zákonníka. Ustanovenie predošlej vety sa považuje za dohodu zmluvných strán o voľbe (rozhodného) práva a o voľbe zákona.
7. Všetky prípadné spory, ktoré z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou medzi zmluvnými stranami vzniknú, budú prejednávať a o nich rozhodnú všeobecné sudy Slovenskej republiky.
8. V prípade, že niektoré ustanovenie tejto zmluvy je neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné alebo sa takým stane neskôr, nebude to mať vplyv na platnosť, účinnosť ani vykonateľnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy a každá zo zmluvných strán sa zaväzuje na výzvu druhej zmluvnej strany uzavrieť s ňou novú zmluvu, alebo dodatok k tejto zmluve, ktorým sa nahradí dotknuté (neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné) ustanovenie, pokiaľ je to potrebné alebo vhodné na úplné dosiahnutie účelu sledovaného zmluvnými stranami pri uzatváraní tejto zmluvy. Nové ustanovenie pritom musí čo najviac zodpovedať účelu sledovanému dotknutým (nahradzaným neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným) ustanovením.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti týkajúce sa tejto zmluvy si budú navzájom doručovať osobne alebo doporučenou poštou na korešpondenčnú adresu, ktorou je adresa sídla adresáta zapísaná v príslušnom registri v čase odoslania príslušnej zásielky (v prípade, že adresátom je právnická osoba) alebo na poslednú známu adresu adresáta (v prípade, že adresátom nie je právnická osoba). Ak bola písomnosť preukázateľne a riadne odoslaná adresátovi na správnu

korešpondenčnú adresu v zmysle predošlej vety, účinky doručenia písomnosti adresátovi nastávajú (a) skutočným doručením písomnosti adresátovi alebo (b) uplynutím lehoty osemnástich (18) dní odo dňa uloženia doručovanej zásielky na pošte alebo (c) odmietnutím prevzatia zásielky adresátom alebo (d) vrátením zásielky späť odosielateľovi, ak je adresát neznámy, a to podľa toho, ktorá z uvedených skutočností nastala v danom prípade najskôr.

10. Každá zo zmluvných strán sama za seba vyhlasuje a potvrdzuje, že si text tejto zmluvy prečítala a plne mu porozumela, ďalej vyhlasuje a potvrdzuje, že táto zmluva vyjadruje jej skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, že nie je uzatváraná v tiesni ani v omyle ani za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu zmluvné strany túto zmluvu podpisujú.

#### Podpisy zmluvných strán

V Chynoranoch dňa .....  
Poskytovateľ dotácie:

-----  
**Mgr. Veronika BEZÁKOVÁ**  
starostka Obce Chynorany

V Chynoranoch dňa .....  
Prijímateľ dotácie:

-----  
**Mgr. art. Dominik GAJDOŠ,**  
predseda  
Chynorianske ochotnícke divadlo, o.z.